

|                                                                                  |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|   |   |
|  |  |
| CODE                                                                             | CZCHILLIN                                                                        |
| NUMBER                                                                           | 73537                                                                            |
| PACKING                                                                          | 12 / 120<br>pc. / St. / szt. / шт.                                               |
| SIZES                                                                            | 57-61                                                                            |
| COLOURS                                                                          | B, N, S, Z                                                                       |

# EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## PL Instrukcja użytkowania

## RU Инструкция по применению

## RO Instrucțiuni de utilizare

## UA Інструкція для користування

## CZ Návod k použití

## SK Návod na použitie

## HU Használati utasítás

## LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

|                           |                           |                                                                                     |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PRODUCT NAME:             |                           |                                                                                     |
| Protective clothing       | Одяг захисний             |  |
| Schutzkleidung            | Ochranné oděvy            |                                                                                     |
| Odzież ochronna           | Ochranný odev             |                                                                                     |
| Одежда защитная           | Védőruha                  |                                                                                     |
| Îmbrăcăminte de protecție | Аpsauginiai drabužiai     |                                                                                     |
| STANDARDS                 | EN ISO 13688:2013+A1:2021 | EN ISO 12947-2:2016                                                                 |
|                           | RS26401:2018              | RS26101:2019                                                                        |

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doze pentru pericol minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohrozenia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimaliems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

|                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | professional safety GOODS |
| The member of REIS GROUP                                                            | v.B.C1.C109               |

ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen.

**Nie Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!** DIESE ANLEITUNG LASST SICH MEHRMAL'S VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

**Erläuterung der verwendeten Symbole:** CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung, STANDARDS – Normen,  – Chargennummer,  – Produktionsdatum,  (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers,  – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut,  – online-Anleitung,  (REIS) – Konformitätszeichen,  – das Konformitätszeichen von Ukraine,  – Großbritannien Konformitätszeichen. Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als Ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates AT.17.21.1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

**PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**
**Produkt:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska. Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
**Standardy:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczenie odporności polszyć wóbych na ścieranie metodą Martindale’a”. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna na specyfikacja techniczna producenta: RS26401:2018, RS26101:2019.
**Produkt/opis:** Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
**Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przedmioty lub porażenie podczas zajmowania się ogrodnictwem; czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego t.j. chłonna temperatura powyżej -5°C przy średniej intensywności pracy. Czas pracy uzależniony jest od wielu czynników takich jak siła wiatru czy indywidualne cechy użytkownika lub środowisko pracy, dlatego też nie jest możliwe jego dokładne precyzowanie. Więcej informacji dotyczących warunków w jakich zostały przeprowadzone badania można uzyskać na rawpol.com lub bezpośrednio u producenta, upoważnionego przedstawiciela producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Poziom ochronny został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy produkt. Produkt zapewnia ochronę przed wpływ i wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Nawet należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

**Ograniczenia:** Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach niedozwolonego użycia. Ograniczone użycia (dla których właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej) kategorii II oraz III są gdy odbywają wykonywane pracy związanej jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, która nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.
**Użytkowanie i obsługa:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy złożyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapinaka, należy je zapiąć/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu ochrony produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasunięte zapinaki oraz odwiązać wcześniej zawiązane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać, na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidywanych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapinaki, przetarcia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zastępczych. Wyjątek stanowią sposoby z kleszeniami na ochraniacze kolan. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Złożyć ochraniacz, wsuwając go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapinając np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu wycięcia ochraniacza należy odpiąć zapinając (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

**Rozmiar:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszywe lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com
**Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszywe do danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszywk z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w stanie rozłożonym. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

**Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniami:**
 – Pranie ręczne max 40°C,  – Pranie w temp. do 30°C,  – Pranie w temp. do 40°C,  – Pranie w temp. do 95°C,  – Nie wybielać/chlorować,  – Nie wirować,  – Temp. prasowania 200°C,  – Temp. prasowania 150°C,  – Temp. prasowania 110°C,  – Nie prasować,  – Nie czyścić chemicznie.
**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
**Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamrożeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

**Okres trwałości** można ocenić na podstawie życia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływu środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycopany z użytkowania.

**EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**
**Manufacturer:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.
**Standards:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method, Part 2: Determination of specimen break down”; Internal technical specification of the manufacturer: RS26401:2018, RS26101:2019.
**Product/description:** Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com.
**Intended use:** Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. cool temperature higher than -5°C at medium work intensity. Working time depends on many factors, such as wind strength or individual user's characteristics or work environment, so it is not possible to specify it precisely. More information about the conditions in which the tests were conducted can be obtained at rawpol.com or directly from a manufacturer, an authorized representative or an authorized distributor. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norm. The product is intended to be used on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/zipped elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protection equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the use shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Trousers of this type can be used with ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR knee protectors and other with the same parameters. Instruction for use of knee protectors:

- Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
- If the pocket has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
- To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket. Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors. Materials used to make the product should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.
**Size:** The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com

**Cleaning, maintenance and disinfection:** Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. The products, which do not have sewn-in the maintenance, cleaning label, must only be cleaned with damp, soft cloth, dry flat. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection. The pictograms for maintenance, cleaning, which can be applied, along with an explanation.
 – Hand wash max 40°C,  – Wash in temp. to 30°C,  – Wash in temp. to 40°C,  – Wash in temp. to 95°C,  – Do not bleach/chlorine,  – Do not tumble dry,  – Ironing temperature 200°C,  – Ironing temperature 150°C,  – Ironing temperature 110°C,  – Do not iron,  – Do not dry clean.

**Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.
**Type of packaging:** It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.
**Product durability** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 10 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extend by performing the appropriate tests.

**Date of manufacture** is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. **290120191234**; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch. This access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com. In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1.C109, where B.C1C is the identifier of product group and 109 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents.
**Do not start operation without reading information included in the current manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN. In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.
**Explanation of used symbols:** CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton, STANDARDS – standards,  – batch code,  – date of manufacture,  (REIS) – manufacturer's identification mark,  – refer to the operational manual,  (REIS) – conformity mark,  - conformity sign of the Customs Union,  - ukrainian conformity sign,  - Great Britain conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.
**Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia ona jest wraz z numerem partii, np. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi oznaczają numer partii.

Do dostępu do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne informacje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.B.C1.C109, gdzie B.C1C oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznać się z jej treścią, a także zachować ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku gdy instrukcja jest nieaktualna do posiadanego towaru, należy bezwzględnie pobrać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią.
**Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

**Objaśnienie użytych symboli:** CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy,  – numer partii,  – data produkcji,  (REIS) – znak identyfikacyjny producenta,  – zapoznać się z instrukcją użytkownika,  (REIS) – instrukcja online,  – znak zgodności UE,  – znak zgodności Unii Celnej,  – znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynnik, który spowodowałby, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

**RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ**
**Производитель:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша. Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулациио Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой в регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был присвоен I к категории – исключительно для минимальных угроз.
**Стандарты:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию таякой метод Мартиндаля. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS26401:2018, RS26101:2019.
**Продукт/описание:** Защитная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.
**Предназначение:** Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, возникающие в результате ударов о неподвижные препятствия и садов; атмосферные условия, которые не имеют экстремального характера, то есть температура холода выше -5°С при средней интенсивности работы. Рабочее время зависит от многих факторов, таких как сила ветра или индивидуальные характеристики пользователя или рабочая среда, поэтому его невозможно точно определить. Более подробную информацию об условиях проведения испытаний можно получить на сайте rawpol.com или непосредственно у производителя, авторизованного представителя производителя или авторизованного дистрибьютора. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

**Ограничения:** Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средах с условиями и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда тип работы связан с риском зацепления продукта с движущимися объектами, например движущимися частями машин, которые связаны со здоровьем или опасностью для безопасности. Это продукт не защищает части тела, которые он не покрывает. Защита от рисков и опасностей, не указанных в инструкциях, не гарантируется.
**Эксплуатация и обслуживание:** Продукт является средством индивидуальной защиты, имеющим простую конструкцию, уровень эффективности действия которого по сравнению с минимальными угрозами пользователь может самостоятельно оценить. От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Продукт предназначен для носки. Продукт следует одевать на себя. Если в продукте имеются какие-либо застежки, следует их застегнуть. Если в продукте имеются завызывающие элементы, то также следует их завызвать. Следует обратить внимание на то, чтобы продукт сидел удобно и давал свободу передвижения (для этого следует подогнать всевозможные регулирующие части, если таковые имеются). Для снятия продукта следует сначала расстегнуть все ранее застегнутые застежки, а также отвязать все ранее завязанные элементы, если таковые имеются. Если продукт носится вместе с другими средствами индивидуальной защиты, следует следить за тем, чтобы были гарантированы общие защитные функции в зависимости от предназначения. В любом случае требования стоят на первом месте. Перед использованием пользователь проверит под собственную ответственность, годится ли продукт для предполагаемых рабочих действий, комплектный или он и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его на повреждения, которые могли бы иметь негативное влияние на защитные функции (напр. трещины, дыры, разрыванные швы, поврежденные застежки, ссадины). Если будет иметь место такое негативное влияние, перед использованием следует вернуть его первоначальному производителю, производителю или авторизованному представителю производителя, и если это невозможно, его следует заменить. Также во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт изношен. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей. Исключение составляли брюки с карманами для защиты колена. Брюки этого типа можно использовать с наколенниками ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR и другими с теми же параметрами. Инструкция по применению наколенников:

- Сложить наколенник и вложить его в карман в соответствии с маркировкой на наколеннике, а затем расстелите так, чтобы он хорошо прилегал к колену.
- Если в кармане есть застежка, например, на липучках, ее следует сначала отстегнуть и закрепить после установки наколенника.
- Чтобы снять наколенник, необходимо снять застежку (если она имеется), сложить наколенник и вынуть его из кармана.

Перед использованием наколенников необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию наколенников. Материалы, из которых сделан продукт, не должны влиять неблагоприятным образом на здоровье либо гигиену пользователя. Однако каждое вещество, содержащееся в материале продукта либо являющееся составной частью продукта, может быть аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т.д. Особо чувствительным людям рекомендуется предварительно протестировать продукт либо проконсультироваться у врача.

**Размер:** Изделие должно иметь соответствующий размер, который следует подогнать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней этикетке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице SIZES. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте rawpol.com

**Уход, хранение и дезинфекция:** Рекомендации по уходу, хранению, чистке указаны на этикетке для данного продукта. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, не оказывающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Продукты, которые не имеют вставки с инструкцией по хранению, очистке, следует чистить лишь при помощи влажной мягкой тряпочки, сушить в разложенном виде. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понимание степени защиты.

**DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**
**Hersteller:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurd. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
**Standards:** EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen”; EN ISO 12947-2:2016 „Textilien. Bestimmung der Abriebfestigkeit von Geweben nach Martindale. Teil 2: Bestimmung des Probenabbruchs”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS26401:2018, RS26101:2019.
**Produkt/Beschreibung:** Schutzkleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.
**Zweckbestimmung:** Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung ES ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B. oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, wie eine kühle Temperatur mehr als -5°C bei mittlerer Arbeitsintensität. Arbeitszeit hängt von vielen Faktoren wie der Windstärke oder den Eigenschaften des einzelnen Benutzers oder der Arbeitsumgebung ab, daher ist es nicht möglich, sie genau zu spezifizieren. Weitere Informationen über die Bedingungen, unter denen die Tests durchgeführt wurden, erhalten Sie bei rawpol.com oder direkt beim Hersteller, einem autorisierten Vertreter des Herstellers oder einem autorisierten Händler. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

**Einschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn der Art der Arbeit, mit dem Risiko des Verhaltens des Produkts mit sich verbundenen Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.
**Nutzung und Bedienung:** Das Produkt gilt als persönliche Schutzausrüstung mit einfacher Konstruktion, deren Wirkungsgrad gegenüber minimalen Risiken der Benutzer selbst einschätzen kann. Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zuzunöknepf/zuzuschieben. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpft/zugebogene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Dieses ist auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Risse, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschrüffungen). Besteht eine derartige negative Auswirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit sind ebenfalls die Schutzfunktionen zu beobachten. Der Verlust von Schutzzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hosen mit Taschen für KnieSchützer dar. Hosen dieser Art können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen KnieSchützer mit dem gleichen Parametern verwendet werden. Gebrauchsanweisungen für die KnieSchützer:

- Falten Sie die KnieSch

- na vyžiad, v ktorých sa vzťahuje. Produkt poskytuje ochranu pred výšou uvedenými rizikami a je určený na použitie v prostredí, ve ktorých sa naktvára. V daném pracovnom prostredí vždy previede posuzování rizika, abyšte ovládli, zda produkt poskytuje ochranu proti všem rizikům, která jsou v tomto prostředí k dispozici.

**Omezení:** Nepoužívejte výrobek (jin než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek připojí k pohybujícím se předmětům, například pohybujícím dílům strojů, které jsou spojeny se zdravotním nebo bezpečnostním rizikem. Tento výrobek neochráni části těla, na kterých se nevztahuje. Ochrana proti rizikům a nebezpečím, která není uvedena v pokynech, není zaručena.

**Použití a obsluha:** Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany s jednoduchou konstrukcí, jehož úroveň účinnosti vůči minimálnímu ohrožením může uživatel sám posoudit. Na osobní odpovědnosti uživatele závisí zaručení ochranné funkce výrobku. Výrobek určen k nošení. Výrobek je nutno obléci na sebe. Pokud má výrobek jakékoli záruční, je nutné je zapnout/zasunout. Pokud má výrobek část k zavazání, je nutné je zavázat. Je nutno dbát na to, aby byl výrobek zapnut/zasunut na uživatele vhodným způsobem. Nepoužívejte výrobek (jin než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek připojí k pohybujícím se předmětům, například pohybujícím dílům strojů, které jsou spojeny se zdravotním nebo bezpečnostním rizikem. Tento výrobek neochráni části těla, na kterých se nevztahuje. Ochrana proti rizikům a nebezpečím, která není uvedena v pokynech, není zaručena.

**Použití a obsluha:** Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany s jednoduchou konstrukcí, jehož úroveň účinnosti vůči minimálnímu ohrožením může uživatel sám posoudit. Na osobní odpovědnosti uživatele závisí zaručení ochranné funkce výrobku. Výrobek určen k nošení. Výrobek je nutno obléci na sebe. Pokud má výrobek jakékoli záruční, je nutné je zapnout/zasunout. Pokud má výrobek část k zavazání, je nutné je zavázat. Je nutno dbát na to, aby byl výrobek zapnut/zasunut na uživatele vhodným způsobem. Nepoužívejte výrobek (jin než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud je druh práce spojen s nebezpečím, že se výrobek připojí k pohybujícím se předmětům, například pohybujícím dílům strojů, které jsou spojeny se zdravotním nebo bezpečnostním rizikem. Tento výrobek neochráni části těla, na kterých se nevztahuje. Ochrana proti rizikům a nebezpečím, která není uvedena v pokynech, není zaručena.

**Čištění, údržba a dezinfekce:** Doporučení týkající se údržby a čištění jsou uvedena na etiketě k danému výrobku. Doporučujeme použít čistící prostředky a prostředky údržby pro daný materiál, který jsou obecně dostupná na trhu, a která nemá negativní vliv na uživatele. Výrobky, které nemají etikety s návodem pro údržbu a čištění, je nutno čistit pouze pomocí vlhkého, měkkého hadříku, a sádit v rozloženém stavu.

Nepoužívejte se použití žádných dodatečných metod dezinfekce a dezinfekčních prostředků, může to mít za následek snížení úrovně ochrany.

**Udržování:** Udržování se týká údržby a čištění, které mohou být použity spolu s vysvětlivkami.

☞ Průmyslové ruční prani má 40°C ☞ Prání v teplotě do 30°C ☞ Prání v teplotě do 40°C ☞ Prání v teplotě do 50°C ☞ Prání v teplotě do 95°C ☞ Prání v teplotě do 110°C ☞ Prání v teplotě do 120°C ☞ Prání v teplotě do 130°C ☞ Prání v teplotě do 140°C ☞ Prání v teplotě do 150°C ☞ Prání v teplotě do 160°C ☞ Prání v teplotě do 170°C ☞ Prání v teplotě do 180°C ☞ Prání v teplotě do 190°C ☞ Prání v teplotě do 200°C ☞ Prání v teplotě do 210°C ☞ Prání v teplotě do 220°C ☞ Prání v teplotě do 230°C ☞ Prání v teplotě do 240°C ☞ Prání v teplotě do 250°C ☞ Prání v teplotě do 260°C ☞ Prání v teplotě do 270°C ☞ Prání v teplotě do 280°C ☞ Prání v teplotě do 290°C ☞ Prání v teplotě do 300°C ☞ Prání v teplotě do 310°C ☞ Prání v teplotě do 320°C ☞ Prání v teplotě do 330°C ☞ Prání v teplotě do 340°C ☞ Prání v teplotě do 350°C ☞ Prání v teplotě do 360°C ☞ Prání v teplotě do 370°C ☞ Prání v teplotě do 380°C ☞ Prání v teplotě do 390°C ☞ Prání v teplotě do 400°C ☞ Prání v teplotě do 410°C ☞ Prání v teplotě do 420°C ☞ Prání v teplotě do 430°C ☞ Prání v teplotě do 440°C ☞ Prání v teplotě do 450°C ☞ Prání v teplotě do 460°C ☞ Prání v teplotě do 470°C ☞ Prání v teplotě do 480°C ☞ Prání v teplotě do 490°C ☞ Prání v teplotě do 500°C ☞ Prání v teplotě do 510°C ☞ Prání v teplotě do 520°C ☞ Prání v teplotě do 530°C ☞ Prání v teplotě do 540°C ☞ Prání v teplotě do 550°C ☞ Prání v teplotě do 560°C ☞ Prání v teplotě do 570°C ☞ Prání v teplotě do 580°C ☞ Prání v teplotě do 590°C ☞ Prání v teplotě do 600°C ☞ Prání v teplotě do 610°C ☞ Prání v teplotě do 620°C ☞ Prání v teplotě do 630°C ☞ Prání v teplotě do 640°C ☞ Prání v teplotě do 650°C ☞ Prání v teplotě do 660°C ☞ Prání v teplotě do 670°C ☞ Prání v teplotě do 680°C ☞ Prání v teplotě do 690°C ☞ Prání v teplotě do 700°C ☞ Prání v teplotě do 710°C ☞ Prání v teplotě do 720°C ☞ Prání v teplotě do 730°C ☞ Prání v teplotě do 740°C ☞ Prání v teplotě do 750°C ☞ Prání v teplotě do 760°C ☞ Prání v teplotě do 770°C ☞ Prání v teplotě do 780°C ☞ Prání v teplotě do 790°C ☞ Prání v teplotě do 800°C ☞ Prání v teplotě do 810°C ☞ Prání v teplotě do 820°C ☞ Prání v teplotě do 830°C ☞ Prání v teplotě do 840°C ☞ Prání v teplotě do 850°C ☞ Prání v teplotě do 860°C ☞ Prání v teplotě do 870°C ☞ Prání v teplotě do 880°C ☞ Prání v teplotě do 890°C ☞ Prání v teplotě do 900°C ☞ Prání v teplotě do 910°C ☞ Prání v teplotě do 920°C ☞ Prání v teplotě do 930°C ☞ Prání v teplotě do 940°C ☞ Prání v teplotě do 950°C ☞ Prání v teplotě do 960°C ☞ Prání v teplotě do 970°C ☞ Prání v teplotě do 980°C ☞ Prání v teplotě do 990°C ☞ Prání v teplotě do 1000°C ☞ Prání v teplotě do 1010°C ☞ Prání v teplotě do 1020°C ☞ Prání v teplotě do 1030°C ☞ Prání v teplotě do 1040°C ☞ Prání v teplotě do 1050°C ☞ Prání v teplotě do 1060°C ☞ Prání v teplotě do 1070°C ☞ Prání v teplotě do 1080°C ☞ Prání v teplotě do 1090°C ☞ Prání v teplotě do 1100°C ☞ Prání v teplotě do 1110°C ☞ Prání v teplotě do 1120°C ☞ Prání v teplotě do 1130°C ☞ Prání v teplotě do 1140°C ☞ Prání v teplotě do 1150°C ☞ Prání v teplotě do 1160°C ☞ Prání v teplotě do 1170°C ☞ Prání v teplotě do 1180°C ☞ Prání v teplotě do 1190°C ☞ Prání v teplotě do 1200°C ☞ Prání v teplotě do 1210°C ☞ Prání v teplotě do 1220°C ☞ Prání v teplotě do 1230°C ☞ Prání v teplotě do 1240°C ☞ Prání v teplotě do 1250°C ☞ Prání v teplotě do 1260°C ☞ Prání v teplotě do 1270°C ☞ Prání v teplotě do 1280°C ☞ Prání v teplotě do 1290°C ☞ Prání v teplotě do 1300°C ☞ Prání v teplotě do 1310°C ☞ Prání v teplotě do 1320°C ☞ Prání v teplotě do 1330°C ☞ Prání v teplotě do 1340°C ☞ Prání v teplotě do 1350°C ☞ Prání v teplotě do 1360°C ☞ Prání v teplotě do 1370°C ☞ Prání v teplotě do 1380°C ☞ Prání v teplotě do 1390°C ☞ Prání v teplotě do 1400°C ☞ Prání v teplotě do 1410°C ☞ Prání v teplotě do 1420°C ☞ Prání v teplotě do 1430°C ☞ Prání v teplotě do 1440°C ☞ Prání v teplotě do 1450°C ☞ Prání v teplotě do 1460°C ☞ Prání v teplotě do 1470°C ☞ Prání v teplotě do 1480°C ☞ Prání v teplotě do 1490°C ☞ Prání v teplotě do 1500°C ☞ Prání v teplotě do 1510°C ☞ Prání v teplotě do 1520°C ☞ Prání v teplotě do 1530°C ☞ Prání v teplotě do 1540°C ☞ Prání v teplotě do 1550°C ☞ Prání v teplotě do 1560°C ☞ Prání v teplotě do 1570°C ☞ Prání v teplotě do 1580°C ☞ Prání v teplotě do 1590°C ☞ Prání v teplotě do 1600°C ☞ Prání v teplotě do 1610°C ☞ Prání v teplotě do 1620°C ☞ Prání v teplotě do 1630°C ☞ Prání v teplotě do 1640°C ☞ Prání v teplotě do 1650°C ☞ Prání v teplotě do 1660°C ☞ Prání v teplotě do 1670°C ☞ Prání v teplotě do 1680°C ☞ Prání v teplotě do 1690°C ☞ Prání v teplotě do 1700°C ☞ Prání v teplotě do 1710°C ☞ Prání v teplotě do 1720°C ☞ Prání v teplotě do 1730°C ☞ Prání v teplotě do 1740°C ☞ Prání v teplotě do 1750°C ☞ Prání v teplotě do 1760°C ☞ Prání v teplotě do 1770°C ☞ Prání v teplotě do 1780°C ☞ Prání v teplotě do 1790°C ☞ Prání v teplotě do 1800°C ☞ Prání v teplotě do 1810°C ☞ Prání v teplotě do 1820°C ☞ Prání v teplotě do 1830°C ☞ Prání v teplotě do 1840°C ☞ Prání v teplotě do 1850°C ☞ Prání v teplotě do 1860°C ☞ Prání v teplotě do 1870°C ☞ Prání v teplotě do 1880°C ☞ Prání v teplotě do 1890°C ☞ Prání v teplotě do 1900°C ☞ Prání v teplotě do 1910°C ☞ Prání v teplotě do 1920°C ☞ Prání v teplotě do 1930°C ☞ Prání v teplotě do 1940°C ☞ Prání v teplotě do 1950°C ☞ Prání v teplotě do 1960°C ☞ Prání v teplotě do 1970°C ☞ Prání v teplotě do 1980°C ☞ Prání v teplotě do 1990°C ☞ Prání v teplotě do 2000°C ☞ Prání v teplotě do 2010°C ☞ Prání v teplotě do 2020°C ☞ Prání v teplotě do 2030°C ☞ Prání v teplotě do 2040°C ☞ Prání v teplotě do 2050°C ☞ Prání v teplotě do 2